



# Information Update

## Microsoft® Updates

The following issues are documented on the Microsoft Help and Support website at [support.microsoft.com](http://support.microsoft.com):

- Systems running Microsoft® Windows Server® 2003 or Windows Server 2008 cannot be set into hibernation mode if they have more than 4 GB of memory installed. For more information, see the knowledge base article at [support.microsoft.com/kb/888575](http://support.microsoft.com/kb/888575).
- Systems running Windows Server 2008 do not support iSCSI boot when they have an SD card installed in the internal SD module. In addition, iSCSI boot does not work when an external USB storage device is plugged into the system. This is a known issue by Microsoft. For more information, see the knowledge base article at [support.microsoft.com/kb/968410](http://support.microsoft.com/kb/968410).

## Flash Memory

The VFlash media provided by Dell is not partitioned to support the iDRAC6 Enterprise virtual flash feature. When you use the virtual flash feature for the first time, you are prompted to format the media using the iDRAC GUI.

## Unified Server Configurator

Red Hat® Enterprise Linux® 5.3 does not work with the Unified Server Configurator operating system deployment.

## MAC Address Label

For security reasons, the embedded NIC and iDRAC6 Enterprise MAC address labels provided with your system cannot be affixed once they have been removed.



**NOTE:** On Dell PowerEdge R610 and PowerEdge R710 systems, the labels are located on the information panel on the front of the system. On the PowerEdge T610 system, the labels are located on the front of the system.

# Dell™ Update Package Information

During the Dell Update Package (DUP) installation process, you may see messages related to the following:



**NOTE:** These messages are for information only.

- Request for system reboot before the DUP installation is complete
- Windows® hardware detection
- Windows hardware configuration problem
- Re-enumeration of VFlash and momentary drive letter changes in Windows



**CAUTION:** It is recommended that no write operations take place (or performed) during DUP installation on VFlash.

---

**Information in this document is subject to change without notice.**

**© 2009 Dell Inc. All rights reserved.**

Reproduction of these materials in any manner whatsoever without the written permission of Dell Inc. is strictly forbidden.

Trademarks used in this text: *Dell*, and the *DELL* logo are trademarks of Dell Inc.; *Microsoft*, *Windows*, and *Windows Server* are either trademarks or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries; *Red Hat* and *Enterprise Linux* are registered trademarks of Red Hat, Inc. in the United States and other countries.

Other trademarks and trade names may be used in this document to refer to either the entities claiming the marks and names or their products. Dell Inc. disclaims any proprietary interest in trademarks and trade names other than its own.



# 信息更新

## Microsoft® 更新

以下问题已记录到 Microsoft 帮助和支持网站 [support.microsoft.com](http://support.microsoft.com)：

- 运行 Microsoft® Windows Server® 2003 或 Windows Server 2008 的系统如果安装有 4 GB 以上的内存，则不能设置进入休眠模式。有关详情，请参阅知识库文章：[support.microsoft.com/kb/888575](http://support.microsoft.com/kb/888575)。
- 运行 Windows Server 2008 的系统如果在内部 SD 模块中安装有 SD 卡，则不支持 iSCSI 引导。此外，当外部 USB 存储设备插入系统时，iSCSI 引导无法工作。这是 Microsoft 已知的问题。有关详情，请参阅知识库文章：[support.microsoft.com/kb/968410](http://support.microsoft.com/kb/968410)。

## 快擦写存储器

Dell 提供的 VFlash 介质未进行分区，无法支持 iDRAC6 Enterprise 虚拟闪速更新功能。首次使用虚拟闪速更新功能时，系统会提示您使用 iDRAC GUI 格式化介质。

## Unified Server Configurator

Red Hat® Enterprise Linux® 5.3 不能用于 Unified Server Configurator 操作系统部署。

## MAC 地址标签

为安全起见，随系统提供的嵌入式 NIC 和 iDRAC6 Enterprise MAC 地址标签在撕下后就不能再粘贴了。



**注：**在 Dell PowerEdge R610 和 PowerEdge R710 系统上，标签位于系统正面的信息面板上。在 PowerEdge T610 系统上，标签位于系统的正面。

# Dell™ Update Package 信息

在安装 Dell Update Package (DUP) 的过程中，您可能会看到与下列情况相关的消息：



**注：** 这些消息仅供参考。

- Request for system reboot before the DUP installation is complete  
(在 DUP 安装完成之前请求系统引导)
- Windows® hardware detection (Windows® 硬件检测)
- Windows hardware configuration problem (Windows 硬件配置问题)
- Re-enumeration of VFlash and momentary drive letter changes in Windows  
(Windows 中 VFlash 重新枚举和驱动器号临时更改)



**小心：** 建议在 VFlash 上安装 DUP 的过程中不要执行任何写操作。

---

本说明文件中的信息如有更改，恕不另行通知。

© 2009 Dell Inc. 版权所有，翻印必究。

未经 Dell Inc. 书面许可，严禁以任何形式复制这些材料。

本文件中使用的商标：Dell 和 DELL 徽标是 Dell Inc. 的商标；Microsoft、Windows 和 Windows Server 是 Microsoft Corporation 在美国和 / 或其他国家或地区的商标或注册商标；Red Hat 和 Enterprise Linux 是 Red Hat, Inc. 在美国和其他国家或地区的注册商标。

本说明文件中提及的其它商标和产品名称是指拥有相应商标和产品名称的公司或其制造的产品。Dell Inc. 对本公司的商标和名称之外的其它商标和名称不拥有任何专有权。



# Mise à jour des informations

## Mises à jour Microsoft®

Les problèmes suivants sont documentés sur le site Web d'aide et de support de Microsoft à l'adresse suivante : [support.microsoft.com](http://support.microsoft.com):

- Les systèmes fonctionnant sous Microsoft® Windows Server® 2003 ou Windows Server 2008 ne peuvent pas passer en mode veille s'ils sont dotés de plus de 4 Go de mémoire. Pour plus d'informations, consultez l'article de la Base de connaissances concernant ce problème à l'adresse suivante : [support.microsoft.com/kb/888575](http://support.microsoft.com/kb/888575).
- Les systèmes fonctionnant sous Windows Server 2008 ne prennent pas en charge l'amorçage iSCSI si une carte SD est installée dans leur module SD interne. En outre, l'amorçage iSCSI ne fonctionne pas lorsqu'un périphérique de stockage USB est inséré dans un port du système. Il s'agit d'un problème connu par Microsoft. Pour plus d'informations, consultez l'article de la Base de connaissances concernant ce problème à l'adresse suivante : [support.microsoft.com/kb/968410](http://support.microsoft.com/kb/968410).

## Mémoire flash

Le support VFlash fourni par Dell n'est pas partitionné de sorte à pouvoir prendre en charge la fonctionnalité de mémoire flash virtuelle du module iDRAC6 Enterprise. La première fois que vous utilisez la fonctionnalité de mémoire flash virtuelle, vous êtes invité à formater le support à l'aide de l'interface utilisateur du module iDRAC.

## Outil unifié Server Configurator

Red Hat® Enterprise Linux® 5.3 ne fonctionne pas avec l'outil unifié de déploiement de système d'exploitation Server Configurator.

## Étiquette de l'adresse MAC

Pour des raisons de sécurité, les étiquettes des adresses MAC de la carte NIC et du module iDRAC6 Enterprise intégrés, apposées sur votre système ne peuvent pas être remises en place une fois qu'elles ont été enlevées.



**REMARQUE :** sur les systèmes Dell PowerEdge R610 et PowerEdge R710, les étiquettes sont situées sur le panneau d'information à l'avant du système. Sur le système PowerEdge T610, les étiquettes sont situées sur le devant du système.

## Informations relatives au progiciel de mise à jour Dell™

Au cours du processus d'installation du progiciel de mise à jour Dell, il est possible que des messages concernant ce qui suit apparaissent :



**REMARQUE :** ces messages apparaissent uniquement à titre d'indicatif.

- Demande de redémarrage du système avant la fin de l'installation du progiciel de mise à jour
- Détection du matériel dans Windows®
- Problème de configuration du matériel dans Windows
- Ré-énumération des lettres relatives au support VFlash et aux lecteurs dans Windows



**PRÉCAUTION :** il est conseillé d'éviter l'exécution d'opérations de lecture au cours de l'installation du progiciel de mise à jour sur VFlash.

---

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis.

© 2009 Dell Inc. Tous droits réservés.

La reproduction de ces documents de quelque manière que ce soit sans l'autorisation écrite de Dell Inc. est strictement interdite.

Marques mentionnées dans ce document : *Dell* et le logo *DELL* sont des marques de Dell Inc. ; *Microsoft*, *Windows* et *Windows Server* sont des marques ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays ; *Red Hat* et *Enterprise Linux* sont des marques enregistrées de Red Hat, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.

D'autres marques commerciales et noms de marque peuvent être mentionnés dans ce document pour faire référence aux entités se réclamant de ces marques et de ces noms ou de leurs produits. Dell Inc. dénie tout intérêt propriétaire vis-à-vis des marques commerciales et des noms de marque autres que les siens.



# Aktuelle Informationen

## Microsoft®-Updates

Die folgenden Probleme sind auf der Hilfe- und Support-Website von Microsoft unter [support.microsoft.com](http://support.microsoft.com) dokumentiert:

- Systeme mit Microsoft® Windows Server® 2003 oder Windows Server 2008 lassen sich nicht in den Ruhezustand versetzen (Hibernation), wenn mehr als 4 GB Speicher installiert sind. Weitere Informationen enthält der Knowledge-Base-Artikel unter [support.microsoft.com/kb/888575](http://support.microsoft.com/kb/888575).
- Systeme mit Windows Server 2008 unterstützen keinen iSCSI-Startvorgang, wenn im internen SD-Modul eine SD-Karte installiert ist. Außerdem funktioniert iSCSI nicht, wenn ein externes USB-Speichergerät am System angeschlossen ist. Dies ist ein bekanntes Problem von Microsoft. Weitere Informationen enthält der Knowledge-Base-Artikel unter [support.microsoft.com/kb/968410](http://support.microsoft.com/kb/968410).

## Flash-Speicher

Das von Dell gelieferte VFlash-Medium ist nicht zur Unterstützung der iDRAC6 Enterprise Virtual Flash-Funktion partitioniert. Wenn Sie die Virtual Flash-Funktion zum ersten Mal verwenden, werden Sie dazu aufgefordert, das Medium mit der grafischen iDRAC-Oberfläche zu formatieren.

## Unified Server Configurator

Red Hat® Enterprise Linux® 5.3 funktioniert nicht mit der Betriebssystembereitstellung von Unified Server Configurator.

## MAC-Adressetikett

Aus Sicherheitsgründen lassen sich die integrierten MAC-Adressetiketten von NIC und iDRAC6 Enterprise am System nach dem Entfernen nicht erneut anbringen.



**ANMERKUNG:** Bei den Systemen Dell PowerEdge R610 und PowerEdge R710 befinden sich die Etiketten am Anzeigebereich auf der Systemvorderseite. Beim PowerEdge T610 befinden sich die Etiketten auf der Systemvorderseite.

## Informationen vom Dell™ Update Package

Bei der Installation des Dell Update Package (DUP) werden möglicherweise folgende Meldungen angezeigt:



**ANMERKUNG:** Diese Meldungen dienen nur zur Information.

- Aufforderung zum Systemneustart zum Abschluss der DUP-Installation
- Windows®-Hardwareerkennung
- Problem mit der Windows-Hardwarekonfiguration
- Neuauflistung von VFlash und vorübergehende Laufwerksbuchstabenänderungen in Windows



**VORSICHTSHINWEIS:** Es wird empfohlen, keine Schreibvorgänge während der DUP-Installation auf VFlash zuzulassen (oder durchzuführen).

---

**Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.**

© 2009 Dell Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Eine Vervielfältigung oder Wiedergabe dieser Materialien in jeglicher Weise ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Dell Inc. ist strengstens untersagt.

In diesem Text verwendete Marken: *Dell* und das *DELL* Logo sind Marken von Dell Inc.; *Microsoft*, *Windows* und *Windows Server* sind entweder Marken oder eingetragene Marken von Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern; *Red Hat* und *Enterprise Linux* sind eingetragene Marken von Red Hat, Inc. in den USA und anderen Ländern.

Alle anderen in dieser Dokumentation genannten Marken und Handelsbezeichnungen sind Eigentum der entsprechenden Hersteller und Firmen. Dell Inc. erhebt keinen Anspruch auf Marken und Handelsbezeichnungen mit Ausnahme der eigenen.





# アップデート情報

## Microsoft® のアップデート

以下の問題が Microsoft サポートオンラインのウェブサイト [support.microsoft.com](http://support.microsoft.com) で説明されています。

- Microsoft® Windows Server® 2003 または Windows Server 2008 で 4 GB を超えるメモリを搭載したシステムを休止状態モードに設定できない。詳細については、[support.microsoft.com/kb/888575](http://support.microsoft.com/kb/888575) でサポートオンラインを参照してください。
- Windows Server 2008 で内蔵 SD モジュールに SD カードが挿入されているシステムは iSCSI ブートができない。また、システムに外付けの USB ストレージデバイスが取り付けられている場合も、iSCSI ブートができない。これは Microsoft が把握している既知の問題です。詳細については、[support.microsoft.com/kb/968410](http://support.microsoft.com/kb/968410) でサポートオンラインを参照してください。

## フラッシュメモリ


デルから購入された VFlash メディアは、iDRAC6 Enterprise 仮想フラッシュ機能をサポートするようにパーティション分割されていません。仮想フラッシュ機能を初めて使用する場合は、iDRAC GUI を使用してメディアの初期化を行うように画面のメッセージで指示されます。

## Unified Server Configurator

Red Hat® Enterprise Linux® 5.3 は、Unified Server Configurator を使用して導入することができません。


## MAC アドレスラベル

セキュリティ上の理由から、システムに提供されていた内蔵 NIC および iDRAC6 Enterprise の MAC アドレスラベルは、一度剥がすと貼り付けができないようになっています。


 **メモ**：Dell PowerEdge R610/R710 システムの場合、ラベルはシステム前面の情報パネルに貼付されています。PowerEdge T610 システムの場合、ラベルはシステムの前面に貼付されています。

## Dell™ Update Package について

Dell Update Package (DUP) のインストール処理中に、以下のメッセージが表示される場合があります。

 **メモ**：これらのメッセージは情報表示のみです。

- DUP のインストールが完了する前にシステムの再起動を求めるメッセージ
- Windows® のハードウェア検出
- Windows のハードウェア構成の問題
- Windows における VFlash の再列挙およびドライブ文字の一時的な変更

 **注意**：DUP を VFlash にインストールしている間は、書き込み処理を行わない（実行されないようにする）ことをお勧めします。

---

**本書の内容は予告なく変更されることがあります。**

**© 2009 すべての著作権は Dell Inc. にあります。**

Dell Inc. の書面による許可のない複製は、いかなる形態においても厳重に禁じられています。

本書に使用されている商標：Dell および DELL ロゴは Dell Inc. の商標です。Microsoft、Windows および Windows Server は米国その他の国における Microsoft Corporation の商標または登録商標です。Red Hat および Enterprise Linux は米国その他の国における Red Hat, Inc. の登録商標です。

商標または製品の権利を主張する事業体を表すためにその他の商標および社名が使用されていることがあります。Dell Inc. はデル以外の商標や社名に対する所有権を一切否認します。



# 설명서 갱신본

## Microsoft® 업데이트

다음 문제는 Microsoft 도움말 및 지원 웹 사이트 [support.microsoft.com](http://support.microsoft.com) 을 참조하십시오 .

- Microsoft® Windows Server® 2003 또는 Windows Server 2008 을 실행하는 시스템은 4GB 이상의 메모리가 설치되지 않으면 최대 절전 모드로 설정할 수 없습니다 . 자세한 내용은 [support.microsoft.com/kb/888575](http://support.microsoft.com/kb/888575) 의 기술 자료 문서를 참조하십시오 .
- Windows Server 2008 을 실행하는 시스템은 내장형 SD 모듈에 SD 카드가 설치되어 있는 경우 iSCSI 부팅을 지원하지 않습니다 . 또한 , iSCSI 부팅은 외부 USB 저장 장치가 시스템에 연결되어 있는 경우에도 작동하지 않습니다 . 이것은 Microsoft 의 알려진 문제입니다 . 자세한 내용은 [support.microsoft.com/kb/968410](http://support.microsoft.com/kb/968410) 의 기술 자료 문서를 참조하십시오 .

## 플래시 메모리

Dell 이 제공하는 VFlash 매체는 iDRAC6 Enterprise 가상 플래시 기능을 지원하도록 분할되어 있지 않습니다 . 가상 플래시 기능을 처음 사용할 경우 iDRAC GUI 를 사용하는 매체를 포맷하라는 메시지가 표시됩니다 .

## Unified Server Configurator

Red Hat® Enterprise Linux® 5.3 은 Unified Server Configurator 운영 체제 설치에서는 작동하지 않습니다 .

## MAC 주소 레이블

보안상의 이유로 시스템에서 제공되는 내장형 NIC 및 iDRAC6 Enterprise MAC 주소 레이블은 한번 제거되면 부착할 수 없습니다 .



**주:** Dell PowerEdge R610 및 PowerEdge R710 시스템에서 레이블은 시스템 전면의 정보 패널에 있습니다 . PowerEdge T610 시스템에서 레이블은 시스템 전면에 있습니다 .

# Dell™ Update Package 정보

Dell Update Package(DUP) 설치 과정에서 다음과 관련된 메시지를 볼 수 있습니다.



**주:** 이 메시지들은 참조 전용입니다.

- DUP 설치를 완료하기 전에 시스템 재부팅이 필요합니다.
- Windows® 하드웨어 감지
- Windows 하드웨어 구성 문제
- Windows의 VFlash 및 일시적인 드라이브 문자 변경 재표시



**주의:** VFlash에 DUP 설치 중에는 다른 쓰기 작업을 실행(또는 수행)하지 않는 것이 좋습니다.

---

**이 문서의 정보는 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다.**

© 2009 Dell Inc. 저작권 본사 소유.

Dell Inc.의 서면 승인 없이 어떠한 경우에도 무단 복제하는 것을 엄격히 금합니다.

본 설명서에 사용된 상표: Dell 및 DELL 로고는 Dell Inc의 상표입니다. Microsoft, Windows 및 Windows Server는 미국 및/또는 기타 국가에서 Microsoft Corporation의 상표 또는 등록 상표입니다. Red Hat 및 Enterprise Linux는 미국 및 기타 국가에서 Red Hat, Inc.의 등록 상표입니다.

본 문서에서 특정 회사의 표시나 제품 이름을 지칭하기 위해 기타 상표나 상호를 사용할 수도 있습니다. Dell Inc.는 자사가 소유하고 있는 것 이외에 기타 모든 상표 및 상호에 대한 어떠한 소유권도 없습니다.



# Actualización de información

## Actualizaciones de Microsoft®

En la página web de ayuda y soporte técnico de Microsoft ([support.microsoft.com](http://support.microsoft.com)) están documentados los problemas siguientes:

- Los sistemas con Microsoft® Windows Server® 2003 o Windows Server 2008 no se pueden establecer en el modo de hibernación si tienen más de 4 GB de memoria instalada. Para obtener más información, consulte el artículo de Knowledge Base de la página web [support.microsoft.com/kb/888575](http://support.microsoft.com/kb/888575).
- Los sistemas con Windows Server 2008 no admiten el inicio iSCSI si tienen instalada una tarjeta SD en el módulo SD interno. Asimismo, el inicio iSCSI no funciona si hay conectado un dispositivo de almacenamiento USB externo al sistema. Se trata de un problema conocido por Microsoft. Para obtener más información, consulte el artículo de Knowledge Base de la página web [support.microsoft.com/kb/968410](http://support.microsoft.com/kb/968410).

## Memoria flash

La tarjeta multimedia VFlash proporcionada por Dell no está particionada para admitir la función de flash virtual de iDRAC6 Enterprise. Al utilizar la función de flash virtual por primera vez, se le solicitará que formatee el soporte multimedia mediante la GUI de iDRAC.

## Unified Server Configurator

Red Hat® Enterprise Linux® 5.3 no funciona con la implantación del sistema operativo de Unified Server Configurator.

## Etiqueta de direcciones MAC

Por motivos de seguridad, las etiquetas de direcciones MAC de iDRAC6 Enterprise y de NIC incorporadas suministradas con el sistema no se pueden adherir una vez retiradas.



**NOTA:** En los sistemas Dell PowerEdge R610 y PowerEdge R710, las etiquetas se encuentran en el panel de información de la parte frontal del sistema. En el sistema PowerEdge T610, las etiquetas se encuentran en la parte frontal del sistema.

## Información de Dell™ Update Package

Durante el proceso de instalación de Dell Update Package (DUP), es posible que aparezcan mensajes relacionados con los temas siguientes.



**NOTA:** Estos mensajes son meramente informativos.

- Petición de reinicio del sistema antes de que finalice la instalación de DUP
- Detección de hardware de Windows®
- Problema de configuración de hardware de Windows
- Reenumeración de VFlash y cambios momentáneos de letras de unidad en Windows



**PRECAUCIÓN:** Se recomienda que no se produzca (o efectúe) ninguna operación de escritura durante la instalación de DUP en VFlash.

---

**La información contenida en este documento puede modificarse sin previo aviso.**

© 2009 Dell Inc. Todos los derechos reservados.

Queda estrictamente prohibida la reproducción de este material en cualquier forma sin la autorización por escrito de Dell Inc.

Marcas comerciales utilizadas en este texto: *Dell* y el logotipo de *DELL* son marcas comerciales de Dell Inc.; *Microsoft*, *Windows* y *Windows Server* son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos o en otros países; *Red Hat* y *Enterprise Linux* son marcas comerciales registradas de Red Hat, Inc. en los Estados Unidos y en otros países.

Otras marcas y otros nombres comerciales pueden utilizarse en este documento para hacer referencia a las entidades que los poseen o a sus productos. Dell Inc. renuncia a cualquier interés sobre la propiedad de marcas y nombres comerciales que no sean los suyos.